



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 13 September 1995 — No. 73

**President of the National Assembly:
Mr. Roger Bertrand**

QUÉBEC

Extraordinary Sitting

The Assembly was called to order at 10.06 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Marsan (Robert-Baldwin) tabled the following:

A statement of the situation with regard to the waiting list of Sainte-Justine Hospital, dated 15 November 1994, 27 July and 22 August 1995.

(Sessional Paper No. 630-950913)

Motions Without Notice

Mrs. Loiselle (Saint-Henri–Sainte-Anne) moved:

THAT the National Assembly mark the award of distinction given to Canada by the International Federation of Business and Professional Women, for the country having made

the most progress with respect to the improvement of the status of women since the third World Conference on Women held in Nairobi in 1985.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

The Assembly resumed the debate on the motion moved by Mr. Parizeau, Prime Minister. This motion reads as follows:

THAT the French and the English texts of the question which is to be the subject of a referendum and which is to be entered on the ballot paper, pursuant to sections 8, 9 and 20 of the *Referendum Act*, be the following:

Acceptez-vous que le Québec devienne souverain, après avoir offert formellement au Canada un nouveau partenariat économique et politique, dans le cadre du projet de loi sur l'avenir du Québec et de l'entente signée le 12 juin 1995?

OUI

NON

Do you agree that Québec should become sovereign, after having made a formal offer to Canada for a new Economic and Political Partnership, within the scope of the Bill respecting the future of Québec and of the agreement signed on June 12, 1995?

YES

NO

At the end of his speech, Mr. Fournier (Châteauguay) moved:

THAT the motion under debate be amended:

- a) by adding, in the first line of the second paragraph, after the word "devienne", the

13 September 1995

words "un pays";

- b) by striking out, in the first line of the third paragraph, the word "sovereign" and substituting the following therefor: "a sovereign country".

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the French and the English texts of the question which is to be the subject of a referendum and which is to be entered on the ballot paper, pursuant to sections 8, 9 and 20 of the *Referendum Act*, be the following:

Acceptez-vous que le Québec devienne un pays souverain, après avoir offert formellement au Canada un nouveau partenariat économique et politique, dans le cadre du projet de loi sur l'avenir du Québec et de l'entente signée le 12 juin 1995?

OUI

NON

Do you agree that Québec should become a sovereign country, after having made a formal offer to Canada for a new Economic and Political Partnership, within the scope of the Bill respecting the future of Québec and of the agreement signed on June 12, 1995?

YES

NO

And debate continuing on the amendment moved by Mr. Fournier (Châteauguay) and on the main motion moved by Mr. Parizeau, Prime Minister;

At 1.04 o'clock p.m., Mr. Bélanger, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

Business Having Precedence

And debate continuing on the motion moved by Mr. Parizeau, Prime Minister, for the adoption of a question which is to be the subject of a referendum on the sovereignty of Québec and on an offer of a partnership with Canada, and on the amendment motion by Mr. Fournier (Châteauguay);

During the debate, Mr. Lefebvre, Deputy Opposition House Leader, requested a directive from the Chair concerning the use of microcomputers by the Members, in the Assembly, during its proceedings. Mr. Lefebvre alleges that this practice violates Standing Order 32.

Mr. Brouillet, Vice-President, took the matter under advisement and asked that such use of microcomputers cease until the directive is transmitted to the Assembly.

At 5.55 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.04 o'clock p.m.

Business Having Precedence

And debate continuing on the motion moved by Mr. Parizeau, Prime Minister, for the adoption of a question which is to be the subject of a referendum on the sovereignty of Québec and on an offer of a partnership with Canada, and on the amendment motion by Mr. Fournier (Châteauguay);

On motion by Mr. Chevrette, Government House Leader, the debate was adjourned.

13 September 1995

At 10.39 o'clock p.m., on the motion by Mr. Chevrette, Government House Leader, the Assembly adjourned until Thursday, 14 September 1995, at 10.00 o'clock a.m.

ROGER BERTRAND

President